

こ いくじ み ほ かた  
お子さんを育児ボランティアに見て欲しい方へ

## 육아 자원봉사의 이용을 희망하시는 분에게

こくさいこうりゅうきょうかい ちい こ も かた とうきょうかい じぎょう さんか  
国際交流協会には、小さいお子さんをお持ちの方も当協会の事業に参加していただけるように、  
じぎょうかいさい じ かんちゆう こ たくじ あず せいど つぎ  
事業開催時間中にお子さんを託児ボランティアに預ける制度があります。 次のようなルールを  
まも かつよう  
守っていただき、ご活用ください。

국제교류협회에서는 어린아이가 있는 분도 당 협회의 사업에 참가할 수 있도록 개최 시간 중에 아이를 육아 자원봉사자에게 맡길 수 있는 제도가 있습니다. 다음과 같은 규칙을 지켜 활용해 주십시오.

### ルール

#### 규칙

たいしょう さい しゅうがくまえじどう  
対 象: 1歳から就学前児童

⇒1歳未満は事前にご相談ください。(首が座っていないお子さんはお預かりすることが  
できませんのでご了承ください。)

⇒病気など、体調の良くないお子さんはお預かりできません。(急な病気などで  
あず ばあい とうじつ あさ かなら こくさいこうりゅうきょうかい  
預けない場合は当日の朝8:30 までに必ず国際交流協会(0246-22-7409)に  
ご連絡ください。)

대상: 1 세부터 취학 전 아동

◇1 세 미만은 원칙적으로 맡길 수 없습니다. (목을 지탱할 수 없는 아이는 맡길 수  
없습니다.)

◇병 등, 몸이 안 좋은 아이는 맡길 수 없습니다. (갑자기 병 등으로 맡길 수 없는  
경우, 당일 아침 8:30 까지 반드시 국제교류협회(0246-22-7409)로 연락해 주십시오.)

き かん とうきょうかい じぎょうかいさいじかん  
期 間: 当協会の事業開催時間のみ

⇒事業開催時の最低10分前にはボランティアの方への引渡しがあります。

⇒お子さんが泣くかもしれないので、事業を開催する部屋ではなく、託児室  
しょうかいがくしゅう ばあい かい ちよくせつ つ  
(生涯学習プラザの場合は5階 プレイルーム)に直接連れてきてください。

기간: 당 협회의 사업 개최 시간에만 해당

◇사업 개최 시 최저 10 분 전에는 자원봉사자에게 맡겨야 합니다.

◇어린이가 울 수도 있으므로 사업을 개최하는 방이 아닌 탁아실  
(생애 학습 플라자의 경우는 5 층 플레이룸)에 직접 데리고 와 주십시오.

もうしこみ じぎょう さんかもうしこみ さい ひつようじこう し ほごしゃめい じゅうしよ  
申 込: 事業に参加申込をする際に必要事項をすべてお知らせください。(保護者名と住所、  
れんらくさき こ かんけい たくじ ねが こ なまえ せいねんがっぴ せいべつ  
連絡先、お子さんとの関係、託児をお願いするお子さんの名前、生年月日、性別)

だいたい 2週間前までにお願ひします。

**신청:** 사업에 참가 신청을 할 때 필요사항을 모두 알려주십시오. (보호자명과 주소, 연락처, 아이와의 관계, 택아를 부탁하는 아이의 이름, 생년월일, 성별)  
대략 2 주 전까지 부탁드립니다.

**負担金:** ボランティアの方に対して交通費を1回お1人あたり1000円お支払いすることにしてい  
ますが、これは協会が負担します。

**부담금:** 자원봉사자의 교통비를 1 회 한 명당 1000 엔을 지불하게 되어있지만, 이것은 협회에서 부담합니다.

**その他:** ボランティアの方の都合により、お引き受けできない場合があります。(事前にお知らせし  
ます。)

**기타:** 자원봉사자의 사정에 의해 택아가 불가능한 경우도 있습니다. (사전에 알려드리겠습니다.)

**持ち物:** 飲み物(水、お茶など)、ハンドタオル、おやつ、着替え一式、替えパンツ、紙おむつ、ポ  
リ袋などを持ってきてください。

**준비물:** 마실 것(물, 차 등), 핸드타월, 간식, 갈아입을 옷 한 벌, 속옷 팬티, 기저귀, 비닐봉지  
등을 준비해 주십시오.

これらのルールを守らなかった場合は、託児をお断りすることになりますので、ご理解ください。  
이 규칙들을 지키지 않을 경우 택아를 거절하는 경우가 있으므로 이해해 주십시오.

育児ボランティア

육아 자원봉사자

「サード ハンド」代表 藤井 ゆかりさん

「서드 핸드」 대표 후지이 유카리

(公財)いわき市国際交流協会

Iwaki International Association (IIA)

TEL 0246-22-7409 FAX 0246-22-7581 E-mail info@iia-fukushima.or.jp